



## Niveau 1

**Pauvre Anne** door Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Janet Gee  
Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain Berkeley;  
10<sup>e</sup> druk, 2008; ISBN 978-0-929724-54-6

Aansluitend op (de structuren van) Look I Can Talk French 1. Voor beginners Frans. Je kunt al na enkele lessen met dit boekje beginnen! Kort en gemakkelijk, 1000 woorden, waarvan 300 basiswoorden.

Anne is een 16-jarig meisje uit een stad in de staat New York. Ze heeft problemen met iedereen en ze heeft een moeilijk leven. Haar familie heeft niet veel geld, maar haar beste vriendinnen zijn rijk en ze is superjaloers op hen. Als ze de kans krijgt om naar België te gaan, komt ze terecht bij een leuke familie in een kleine plaats. Die familie is nog armer dan die van haar. Ze gaat haar leven radicaal anders zien en als ze thuis komt bekijkt ze alles in een ander daglicht.

**Fama va en Californie** door Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Victoria Reynolds en Gloria Simpson; redactie Susan Gross & Missy Freeman ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain Berkeley; 8<sup>e</sup> druk, 2009; ISBN 978-0-929724-63-8  
Aansluitend op (de structuren van) Look I Can Talk French 1. Voor beginners Frans. Kort en gemakkelijk, 1000 woorden, waarvan 300 basiswoorden. dit is deel 2 in een serie van 4 leesboekjes voor jaar 1.

Fama is een 15-jarig meisje uit Mauritanië. Ze gaat naar Californië als uitwisselingsstudente. Ze komt terecht bij een zorgzame Amerikaanse familie, maar op school krijgt ze maken met discriminatie, in het bijzonder door een meisje dat Debbie heet. Door toeval treft Patricia Debbie in een gevaarlijke situatie. Ze handelt snel en doeltreffend om haar te redden. De twee meisjes worden snel vriendinnen en uiteindelijk gaat Debbie naar Mauritanië om Patricia en haar familie te bezoeken.

**Presque mort** door Lisa Ray Turner en Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Marie-Cécile "Missy" Fleurant-Freeman ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain / Berkeley; 6<sup>e</sup> druk, 2009 ; ISBN 978-0-929724-70-6

Een interessant verhaal in 8 hoofdstukken over een Amerikaans meisje, dat naar een lycée in Bretagne gaat, en twee Franse jongens, waarvan de één aardig en de ander boosaardig is; kan de gemene jongen veranderen en aardig worden? Met een vleugje liefde...

**Le Voyage de sa vie** door Lisa Ray Turner en Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Geneviève Poucel ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain / Berkeley; 8<sup>e</sup> druk, 2009 ; ISBN 978-0-929724-58-4

De 16-jarige Jean-Luc Bartolin uit Denver gaat met zijn familie naar Zwitserland. Hij is als enige getuige van een diefstal van een object van grote financiële en persoonlijke waarde. De dief probeert om hem te vermoorden, maar...



## Niveau 2

**Ma voiture, à moi** door Lisa Ray Turner en Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Monique Gregory ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Pismo Beach / Berkeley; 4<sup>e</sup> druk, 2008 ; ISBN 978-0-929724-90-4

De 17-jarige Ben Sullivan uit San José in Californië wilde heel graag een eigen auto hebben. Hij dacht dat zijn ouders hem er één zouden geven voor zijn verjaardag. Maar ze hadden een verrassing voor hem: deel van het cadeau was een reis naar Haïti, een land waarvoor Ben zich totaal niet interesseerde. Hij wilde vakantie houden met zijn vrienden, zijn vriendinnetje en zijn videospelletjes. Maar het lot bracht hem naar Haïti, waar hij tijdens zijn zomervakantie daar allerlei ervaringen opdeed in een heel andere cultuur dan zijn eigen. Hij krijgt een heel andere blik op het leven. Als hij thuiskomt...

**Où est passé Martin?** by Lisa Ray Turner and Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Donna Tatum-Johns; redactie door Monique Gregory ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain/Berkeley; 3<sup>e</sup> druk, 2008 ISBN 978-0-929724-91-1

De zomervakantie begint voor Catherine Banks, een 17-jarig meisje uit Louisville, Kentucky. Catherine kijkt ernaar uit om veel tijd met haar vriendinnen door te gaan brengen. Maar haar moeder heeft een ander idee: ze heeft aan één van haar vriendinnen beloofd dat Catherine het zevenjarige zoontje van die vriendin zal vergezellen naar Guadeloupe om zijn grootouders te bezoeken. Ondanks haar grote tegenzin geeft Catherine toe en besluit ze te gaan. Zodra Catherine en Martin in het vliegtuig stappen, beginnen de problemen. Als ze op Guadeloupe aankomen volgt de ene crisis de andere op...

**Le Voyage perdu** door Lisa Ray Turner en Blaine Ray; Marie-Cécile aangepast aan het Frans door "Missy" Fleurant-Freeman ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain/ Berkeley; 5<sup>e</sup> druk, 2008

Twee studenten, Craig en Buzz maken een cruise langs de Caraïben. Terwijl ze op Martinique zijn, missen ze de boot naar het volgende eiland. Al hun geld wordt gestolen en ze kunnen hun families in Ohio niet bereiken om hulp van te krijgen. Op het passagiersschip hadden ze kennis gemaakt met de fantastisch leuke Rose van Martinique, die ze meeneemt naar haar grootmoeder. Maar haar grootmoeder is niet een typische standaard-oma. Le voyage perdu geeft een beeld van de verschillende aspecten van de cultuur van Martinique.

**Vive le taureau!** door Lisa Ray Turner en Blaine Ray; aangepast aan het Frans door Curtis Briggs en Alison DeHart ; redactie Marie-Cécile "Missy" Fleurant-Freeman, Susan Gross en Monique Gregory ; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain/ Berkeley; 5<sup>e</sup> druk 2009 ; ISBN 978-0-929724-60-7

De Amerikaanse Anna Silva van 17 jaar gaat naar Zuid-Frankrijk. Daar woont ze bij een familie met drie kinderen en ze gaat naar het lycée met één van de meisjes van de familie. Ze ontmoet op school een knappe sympathieke jongen. Alles gaat goed tot ze naar een stierengevecht gaat...

## Niveau 3

**Les Yeux de Carmen** door Verónica Moscoso; aangepast aan het Frans door Monique Gregory; Blaine Ray Workshops & Command Performance Language Institute; Eagle Mountain / Berkeley; 3<sup>e</sup> druk, 2008; ISBN 978-0-929724-44-7

Daniël, een 16-jarige Amerikaanse jongen, wil aan een foto-wedstrijd meedoen. Hij reist naar Frans Guyana waar hij op bezoek gaat bij de familie van zijn tante. Hij onderzoekt dit afwisselende en intrigerende land. Op een dagtochtje ontmoet hij Carmen, een meisje met bijzonder mooie ogen. Daniël wil Carmen vinden, want hij denkt dat hij de foto-wedstrijd kan winnen met een foto van haar. Maar hij ziet haar niet meer terug totdat op een dag... Met veel culturele verwijzingen naar Frans Guyana.

